

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Русского языка как иностранного

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Евгений Викторович Дроботушенко

«01» сентября 2021г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.В.ДВ.03.01 Аннотирование, реферирование и трансформация текстов
на 108 часа(ов), 3 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 45.04.01 Филология
Направленность ОП Русский язык

составлена в соответствии с ФГОС 3++, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
«___» _____ 20___ г. №___

Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цели изучения дисциплины:

1. сформировать определенный объем представлений о системе функциональных стилей, о стилистических ресурсах русского языка, об их использовании при продуцировании и интерпретации текстов; выработать умение редактировать тексты разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности.

2. сформировать определенный объем представлений о системе функциональных стилей, о стилистических ресурсах русского языка, об их использовании при продуцировании и интерпретации текстов; выработать умение редактировать тексты разной функционально-стилевой и жанровой принадлежности.

Задачи изучения дисциплины:

1. познакомиться с системой функциональных стилей современного русского языка;

2. познакомиться со способами аннотирования, реферирования и редактирования текстов различных жанров;

3. сформировать навыки аннотирования, реферирования и редактирования текстов различных жанров.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Согласно учебному плану

по направлению 45.04.01 Филология (направленность «Русский язык») дисциплина

Б1.В.ДВ.03.01. "Аннотирование, реферирование и трансформация текстов" входит в перечень "Дисциплин по выбору" части, формируемой участниками образовательных отношений.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 3 зачетных(ые) единицы(ы), 108 часов.

Виды занятий	Распределение по семестрам	Всего часов
	2	
Общая трудоемкость		108
Аудиторные занятия, в т.ч.	28	28
Лекционные (ЛК)	14	14
Практические (семинарские)	14	14

(ПЗ, СЗ)		
Лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	80	80
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
ОПК-3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	ОПК-3.2. Применяет различные приемы составления и оформления официально-деловой и научной документации.	<p>Знать: терминологическую базу текстологии; особенности типов речи и стилей речи; основные способы трансформации текстов различных жанров.</p> <p>Уметь: использовать термины из сферы текстологии в устной речи, выступая на научных мероприятиях, предварительно самостоятельно подготовив доклад; самостоятельно идентифицировать тип речи, стиль и жанр текста; самостоятельно анализировать научный текст с целью его трансформации (аннотирование и реферирование).</p> <p>Владеть: умениями и навыками самостоятельного критического анализа текстов разных стилей и жанров, методами и приёмами создания, редактирования и</p>

		трансформации текстов по специальности, в частности аннотированием и реферированием научных текстов.
ПК-3 Способен к созданию, редактированию, трансформированию, реферированию и критическому анализу всех типов текстов разных стилей и сфер коммуникации, а также продвижению результатов собственной авторской и редакторской деятельности.	ПК-3.3. Анализирует свой или чужой текст в соответствии с языковыми нормами, стандартами, форматами, жанрами, стилями, технологическими требованиями разных типов СМИ и других медиа.	<p>Знать: терминологический аппарат дисциплины, включающий в себя дефиниции из области текстологии и трансформации текста; сущность основных приёмов трансформации текста.</p> <p>Уметь: самостоятельно идентифицировать стиль и жанр дискурса и анализировать его; продуцировать тексты научного стиля, используя различные приёмы трансформации текста.</p> <p>Владеть: умениями и навыками создания и подготовки к публикации собственных текстовых материалов, выполнять данную работу самостоятельно.</p>

3. Структура и содержание дисциплины (модуля)

3.1 Структура дисциплины (модуля) для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
					ЛК	ПЗ	ЛР	
1	1	Текст как система	Понятие текста. Основные характеристики текста. Текст как объект литературного редактирования.	33	4	4	0	25
2	1	Стилистика ресурсов языка.	Функциональные стили. Лексическая стилистика. Синтаксическая стилистика.	33	4	4	0	25
3	1	Трансформация текстов.	Аннотирование. Реферирование. Методика литературного редактирования. Принципы и стандарты	42	6	6	0	30

			литературного редактирования.					
Итого				108	14	14	0	80

3.2. Содержание разделов дисциплины (модуля)

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1	Текст как система.	Понятие текста. Основные характеристики текста. Текст как объект литературного редактирования.	4
2	1	Стилистика ресурсов языка	Функциональные стили. Лексическая стилистика. Синтаксическая стилистика.	4
3	1	Трансформация текстов.	Аннотирование. Реферирование. Методика литературного редактирования. Принципы и стандарты литературного редактирования.	6

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1	Текст как система.	Понятие текста. Основные характеристики текста. Текст как объект литературного редактирования.	4
2	1	Стилистика ресурсов языка.	Функциональные стили. Лексическая стилистика. Синтаксическая стилистика.	4
3	1	Трансформация текстов.	Аннотирование. Реферирование. Методика литературного редактирования. Принципы и стандарты литературного редактирования.	6

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

--	--	--	--	--

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
--------	---------------	------	------------	------------------------

3.2.4. Самостоятельная работа студентов

Модуль	Номер раздела	Содержание материала, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость (в часах)
1	1	Понятие текста. Основные характеристик и текста.	Конспектирование	25
2	1	Лексическая стилистика. Синтаксическая стилистика.	Конспектирование, заполнение таблиц, составление схем.	25
3	1	Аннотирование. Реферирование. Методика литературного редактирования.	Конспектирование. Самостоятельные работы (аннотирование и реферирование).	30

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Буряк, В. А. Аннотирование и реферирование научных и специализированных текстов : учебное пособие / В. А. Буряк, Н. А. Лысенко. — Москва : РГУП, 2019. — 100 с. — ISBN 978-5-93916-766-6.

- 2.Голуб, И.Б. Стилистика русского языка / И.Б. Голуб. - 9-е изд. - М. Айрис-пресс, 2007. - 448 с. ISBN 978-5-8112-2907-9
- 3.Горовая, И. Г. Стилистика русского языка и культура речи : учебное пособие / И. Г. Горовая. — Оренбург : ОГУ, 2015. — 198 с. — ISBN 978-5-7410-1203-1.
- 4.Максимюк, Е. В. Рецензирование, аннотирование и реферирование : учебное пособие / Е. В. Максимюк. — 2-е изд. — Омск : СибАДИ, 2019. — 46 с. — ISBN 978-5-00113-113-7.
- 5.Шляхова, С. С. Стилистика и литературное редактирование : учебное пособие / С. С. Шляхова. — Пермь : ПНИПУ, 2008. — 200 с. — ISBN 978-5-88151-766-3.

5.1.2. Издания из ЭБС

- 1.Агапова, Г. Х. Письменные вторичные тексты научного стиля: теория и практика : учебное пособие / Г. Х. Агапова, Г. М. Кулаева. — Оренбург : ОГПУ, 2021. — 100 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/174766>
- 2.Мельник, Н. В. Стилистика дискурса : учебно-методическое пособие / Н. В. Мельник. — Кемерово : КемГУ, 2017. — 60 с. — ISBN 978-5-8353-2189-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/121223>
- 3.Мистюк, Т. Л. Стилистика русского языка и культура речи. Теория : учебное пособие / Т. Л. Мистюк. — Новосибирск : НГТУ, 2017. — 84 с. — ISBN 978-5-7782-3165-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118589>

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

- 1.Кожина, М.Н. Стилистика русского языка: Учебник / М.Н. Кожина, Л.Р. Дускаева, В.А. Салимовский. - М.: Флинта, 2016. - 464 с.
- 2.Лыткина, О.И. Практическая стилистика русского языка: Учебное пособие / О.И. Лыткина, Л.В. Селезнева, Е.Ю. Скороходова. - М.: Флинта, 2013. - 208 с.
- 3.Фирсова, Н.М. Грамматическая стилистика современного испанского языка / Н.М. Фирсова. - М.: Ленанд, 2019. - 352 с.

5.2.2. Издания из ЭБС

- 1.Головко, Н. В. Стилистика русского научного дискурса : учебное пособие / Н. В. Головко. — Москва : ФЛИНТА, 2020. — 142 с. — ISBN 978-5-9765-4278-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/143734>
- 2.Прохоров, Ю. Е. Действительность. Текст. Дискурс : учебное пособие / Ю. Е. Прохоров. — 5-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 224 с. — ISBN 978-5-89349-653-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/85943>
- 3.Голуб, И. Б. Литературное редактирование : учебник и практикум для вузов / И. Б. Голуб. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 397 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06578-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489634>

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
Лань : электронно-библиотечная система.	https://e.lanbook.com/
Образовательная платформа «Юрайт». Для вузов и ссузов.	https://urait.ru/
Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU	https://elibrary.ru
Словари и энциклопедии на Академике	https://academic.ru/
Большая российская энциклопедия -электронная версия	https://bigenc.ru/

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

1. Mozilla Firefox

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для проведения практических занятий	

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Успешное освоение дисциплины требует от преподавателя и обучающегося выполнения следующих рекомендаций:

- подбор преподавателем материала с учётом потребностей обучающихся,
- чёткое следование учебной программе дисциплины,

- мониторинг и контроль качества усвоенных знаний со стороны преподавателя (контрольные работы, проверочные работы, тестирование и т.п.),
- наличие обратной связи от обучающихся во время лекционных занятий,
- дисциплинированность обучающихся на лекционных и практических занятиях,
- предварительная подготовка студентов перед практическими занятиями,
- выполнение заданий, вынесенных на самостоятельное обучение, в полном объёме,
- изучение студентами основной и рекомендуемой литературы,
- развитие обучающимися навыков продуцирования устных и письменных текстов научного стиля,
- расширение научного кругозора по темам филологии.

Разработчик/группа разработчиков:

Звездина Юлия Владимировна

**Рассмотрена на заседании кафедры
(протокол от «01» сентября 2021г. № 1)**

Согласована с выпускающей кафедрой

Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20___ г.